



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

## AUSZUG aus der EG-Betriebserlaubnis (EG-BE) / EXCERPT from the EC Approval (WVTA)

EG-Genehmigungs.Nr./ EC-Approval No.: e9\*92/61\*0077\*00 vom / dated: 08.11.2001

Fahrzeughersteller / Manufacturer: **Montesa Honda (E)**  
Fahrzeugtyp / Vehicle Type: RD11 (ab Grundgenehmigung / from basic approval)

Handelsbezeichnung / Commercial name: **XL 650 V Transalp**  
Variante / Variant: 1 (39 kW) /// 2 (25 kW)

Fahrzeug-Ident.-Nr. / Vehicle-Ident.No.:  
Variante 1 (39 kW): VTMRD11A??E000001 u.ff.

Variante 2 (25 kW): VTMRD11B??E000001 u.ff.

Modelljahr / Model Year: ab/from 2002 (10.Stelle der Fz-Id.Nr. = 2 / 10<sup>th</sup> digit of VIN = 2)

Gemäß § 19 Abs.3 Nr.1b und Abs.7 StVZO ist für folgende Fahrzeugteile ein nachträglicher Ein- oder Ausbau zulässig.

Nach der Umrüstung ist das Fahrzeug techn. identisch mit der jew.genehmigten EG-BE Variante-Version.

The following modification is permitted and covered by the Whole Vehicle Type Approval.

After modification the vehicle is technical identical with the respective approved WVTA variant-version.

Art der Umrüstung Fahrzeugteil(e) (Benennung und Identifizierungsmerkmale)/ Kind of modification Vehicle parts and identification	Randbedingungen (z.B.:Geltungsbereich, Ausrüstungsstand, Einschränkungen, Änderungsdaten für Fz.-Papiere) Conditions (e.g. valid range, restrictions, changes of technical data in the vehicle documents)	Auflagen (gültig in Deutschland) Special Requirements (valid for Germany)
Leistungsreduzierung von 39 kW/7500 min <sup>-1</sup> auf 25 kW/6750 min <sup>-1</sup> durch Einbau einer anderen Zündeinheit und anderer Ansaugstutzen Reduction of engine power from 39 kW/7500 min <sup>-1</sup> to 25 kW/6750 min <sup>-1</sup> by installation of another ignition unit and different carburetor insulators	Änderungsdaten nach der Umrüstung / Changed vehicle data after modification (Numbers and additional information are for German registration): Ziff. 1: KRAFTRAD M.LB. 2512 06 Ziff. 6: 141 km/h (Höchstgeschwindigkeit / Max.speed) Ziff. 7: 25 kW / 6750 min <sup>-1</sup> (Motorleistung /Max.Power) Ziff.30: 85 dB(A) / 3375 min <sup>-1</sup> (Standgeräusch/Stat.noise) Ziff.31: 77 dB(A) (Fahrgeräusch/ Noise in motion) Ziff.33: Ziff.7: Leistungsred. d. Einbau einer anderen Zündeinheit, Kennz.: N8BL und anderer Ansaugstutzen, Kennz.: 25KW *	Ein- bzw. Anbauabnahme unverzüglich erforderlich! Nach der Abnahme ist unverzüglich eine Änderung der Fahrzeugpapiere bei der zuständigen Zulassungsstelle erforderlich!
Leistungssteigerung von 25 kW/6750 min <sup>-1</sup> auf 39 kW/7500 min <sup>-1</sup> durch Einbau einer anderen Zündeinheit und anderer Ansaugstutzen Rising of engine power from 25 kW/6750 min <sup>-1</sup> to 39 kW/7500 min <sup>-1</sup> by installation of another ignition unit and different carburetor insulators	Änderungsdaten nach der Umrüstung / Changed vehicle data after modification (Numbers and additional information are for German registration): Ziff. 1: KRAFTRAD O.LB. 2502 06 Ziff. 6: 169 km/h (Höchstgeschwindigkeit / Max.speed) Ziff. 7: 39 kW / 7500 min <sup>-1</sup> (Motorleistung /Max.Power) Ziff.30: 87 dB(A) / 3750 min <sup>-1</sup> (Standgeräusch/Stat.noise) Ziff.31: 79 dB(A) (Fahrgeräusch/ Noise in motion) Ziff.33: Ziff.7: Leistungssteigerung d. Einbau einer anderen Zündeinheit, Kennz.: N81L und anderer Ansaugstutzen, ohne Kennz. *	Ein- bzw. Anbauabnahme unverzüglich erforderlich! Nach der Abnahme ist unverzüglich eine Änderung der Fahrzeugpapiere bei der zuständigen Zulassungsstelle erforderlich!

Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs bleibt nach dem Ein- oder Anbau der o.a. Fahrzeugteile bei Einhaltung der ggf. genannten Randbedingungen und Auflagen bestehen.

Nach der Umrüstung hat unverzüglich eine Ein-bzw. Anbauabnahme (s.Auflagen) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO zu erfolgen.

Hierzu hat der Fahrzeugführer diesen Auszug aus der EG-BE den zuständigen Personen zur Abnahme vorzulegen.

Kraftfahrt-Bundesamt  
im Auftrag  
Buschmann

Beglaubigt:

Groß  
Groß



Flensburg, den 25.01.2002

### Bestätigung des ordnungsgemäßen Ein- bzw. Anbaus / Confirmation of the correct installation

Fahrzeug-Ident.-Nr./ VIN: VTMRD11\_\_E\_\_ (leere Stellen sind auszufüllen /empty spaces to be completed)

Art der Umrüstung/Kind of change: 1) Leistungsreduzierung / Reduction of engine power (nichtzutreffendes streichen)  
2) Leistungssteigerung / Rising of engine power (n.a. to be crossed)

Hiermit wird bestätigt, daß der Ein- bzw. Anbau ordnungsgemäß erfolgte und das Fahrzeug insoweit den o.a. Angaben und den geltenden Vorschriften entspricht./ Conformation of correct installation. The vehicle complies to the valid directives.

Ort und Datum / Place and date

Unterschrift / Signature:

Stempel / Stamp: